



DE AT BE CH

SPANNUNGSPRÜFER

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Die auf dem Produkt angegebenen Spannungen sind Nennspannungen.

GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Das Produkt darf nur zum Prüfen von Wechselspannungen verwendet werden.

Das Produkt ausschließlich im Spannungsbereich von 125 bis 250 V~ benutzen.

Verschlusskappen dürfen nicht entfernt werden. Wenn Kappe oder Gehäuse geöffnet wurde, darf der Spannungsprüfer nicht mehr verwendet werden, da die Sicherheit beeinträchtigt ist.

Verwenden Sie kein schadhaftes Produkt, dessen Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist.

Verwenden Sie das Produkt nur im Trockenen.

Das Produkt darf nicht unter Einwirkung von Niederschlägen, wie z. B. Tau oder Regen, benutzt werden.

WARNUNG! Das Produkt niemals als Schraubendreher an unter Spannung stehenden Anlagenteilen benutzen.

Vor jeder Anwendung:

1. Das Produkt und der Isolierungsmantel müssen kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Ein beschädigtes Produkt darf nicht verwendet werden.
2. Prüfen Sie die Funktion der Glühlampe des Produkts an einer angeschlossenen Steckdose. Beschädigtes oder funktionsgestörtes Produkt sofort entsorgen.

WARNUNG! Das Nichtwahrnehmen der Leuchtanzeige garantiert keine Spannungsfreiheit.

Folgende Faktoren können die Wahrnehmbarkeit der Leuchtanzeige beeinträchtigen:

- Ungünstige Beleuchtungsverhältnisse, z. B. bei Sonnenlicht
- Temperaturen außerhalb des Bereiches von -15 °C bis +40 °C
- Frequenzen außerhalb des Bereiches von 50 bis 500 Hz
- Ungünstige Standorte wie z. B. auf Holztrittleitern, isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen

Um festzustellen, ob eine Wechselspannung anliegt, folgende Schritte ausführen:

1. Halten Sie die Spitze des Produkts an einen Kontakt der elektrischen Leitung.

2. Berühren Sie das andere Ende des Produkts mit einem Finger. Liegt Wechselspannung an, leuchtet die Glühlampe.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 509740_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 509740_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 509740_2507

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 509740_2507

BE Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 509740_2507

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 509740_2507

GB IE NI CY MT

VOLTAGE TESTER

Retain this instruction manual for future reference. If this product is given to a third party the manual must be provided as well.

Voltages shown by the product are nominal voltages.

DANGER! Danger of electric shock!

The product must only be used to test AC voltages.

The product must only be used for voltages within the range of 125 to 250 V~.

Do not remove the caps. Do not use the voltage tester if the cap or housing has been opened, as this impairs device safety.

Do not use the product if its function and/or safety are visibly compromised.

The product should only be used under dry conditions.

The product must not be exposed to moisture, such as dew or rainfall.

WARNING! Never use the product as a screwdriver on the live parts of an appliance.

Prior to each use:

1. Shortly before use, check if the product and insulation jacket are functioning correctly. A damaged product must not be used.
2. Check the function of the product's neon glow lamp on a connected power socket. A damaged or dysfunctional product must be disposed of immediately.

WARNING! Failure to perceive the light indicator does not guarantee the absence of voltage.

The following factors may affect the light indicator:

- Adverse lighting conditions, such as sunlight
- Temperatures outside the range of -15 °C to +40 °C
- Frequencies outside the range of 50 to 500 Hz
- Unfavourable locations such as on wooden ladders, insulating floor coverings and with non-permanently grounded AC wiring

To determine whether AC voltage is present, follow these steps:

1. Hold the tip of the product to a contact point of the electrical wiring.
2. Touch the other end of the product with a finger.

The neon glow lamp will be illuminated if AC power is present.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 509740_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parksid-diy.com. This QR code takes you directly to parksid-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 509740_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970
Contact form on parksid-diy.com
IAN 509740_2507

IE Service Ireland

Tel.: 1800851251
Contact form on parksid-diy.com
IAN 509740_2507

NI Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435
Contact form on parksid-diy.com
IAN 509740_2507

CY Service Cyprus

Tel.: 80094242
Contact form on parksid-diy.com
IAN 509740_2507

MT Service Malta

Tel.: 80065168
Contact form on parksid-diy.com
IAN 509740_2507

FR BE CH

TESTEUR DE TENSION

Conservez ce mode d'emploi pour vous y reporter ultérieurement. Lorsque vous donnez ce produit à un tiers, veuillez aussi transmettre ce mode d'emploi.

Les tensions indiquées sur le produit sont des tensions nominales.

DANGER ! Danger de mort par décharge électrique !

Le produit doit être uniquement utilisé pour vérifier des tensions alternatives.

Utilisez le produit uniquement dans la plage de tension de 125 à 250 V~.

Il est interdit de retirer les capuchons. Si le capuchon ou le boîtier a été ouvert, le testeur de tension ne doit plus être utilisé, car la sécurité est compromise.

N'utilisez pas de produit défectueux dont la fonction et/ou la sécurité est manifestement altérée.

Utilisez le produit seulement au sec.

Le produit ne doit pas être soumis à des conditions humides comme de la rosée ou la pluie.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais le produit comme tournevis sur des pièces d'appareils alimentées en électricité.

Avant chaque utilisation :

1. Juste avant l'utilisation, le produit et l'enveloppe isolante doivent être vérifiés pour s'assurer de leur bon fonctionnement. N'utiliser en aucun cas un produit défectueux.
2. Vérifiez le fonctionnement de la lampe à néon du produit sur une prise secteur alimentée. Mettre immédiatement au rebut un produit endommagé ou dysfonctionnel.

AVERTISSEMENT ! Le fait de ne pas percevoir l'indicateur lumineux ne garantit pas l'absence de tension.

Les facteurs suivants peuvent entraver la perceptibilité de l'indicateur lumineux :

- Conditions de lumière défavorables, par ex. à la lumière du soleil
- Température extérieure comprise entre -15 °C et +40 °C
- Fréquences en dehors de la plage de 50 à 500 Hz
- Positionnements défavorables tels que sur des escabeaux en bois, revêtements de sol isolants ainsi que réseaux de tension alternative qui ne sont pas reliés correctement à la terre

Pour vérifier si une tension alternative est appliquée, exécuter les étapes suivantes :

1. Maintenez la pointe du produit sur un contact du fil électrique.
2. Touchez l'autre extrémité du produit d'un doigt.

Si une alimentation CA est présente, la lampe à néon s'allume.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 509740_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 509740_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 509740_2507

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 509740_2507

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 509740_2507

NL BE

SPANNINGSZOEKER

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Als u dit product aan een derde doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

De op het product aangegeven voltages zijn nominale spanningen.

GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!

Het product mag alleen gebruikt worden voor het controleren van wisselspanning.

Gebruik het product uitsluitend met spanningen van 125 tot 250 V~.

Afsluitdoppen mogen niet worden verwijderd. Als de kap of behuizing is geopend, mag de spanningstester niet langer worden gebruikt omdat de veiligheid aangetast is.

Gebruik geen defect product waarvan duidelijk is dat het niet meer goed werkt en/of onveilig is.

Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

Het product mag niet worden gebruikt als er neerslag valt zoals bijv. regen of als er sprake is van dauwvorming.

WAARSCHUWING! Gebruik het product nooit als schroevendraaier voor onder spanning staande onderdelen van een installatie.

Voor iedere keer dat u het product gebruikt:

1. Het product en de isolatiemantel moeten kort voor gebruik gecontroleerd worden om te zien of ze correct werken. Een beschadigd product mag niet worden gebruikt.
2. Controleer of het glimlampje van het product werkt met behulp van een aangesloten stopcontact. Beschadigde producten of producten die niet goed werken direct weggooien.

WAARSCHUWING! Het niet waarnemen van het lichtsignaal garandeert niet dat er geen spanning op het product staat.

De volgende factoren kunnen invloed hebben op de zichtbaarheid van het lichtindicator:

- Ongunstige lichtomstandigheden, bijv. bij zonlicht
- Temperaturen lager dan -15 °C en hoger dan +40 °C

- Frequenties lager dan 50 Hz en hoger dan 500 Hz
- Ongunstige plaatsen zoals op houten ladders, isolerende vloerbedekkingen en met niet-permanent gearde wisselspanningnetwerken

Voer de volgende stappen uit om vast te stellen of er ergens spanning op staat:

1. Maak met de punt van het product contact met de elektrische leiding.
2. Raak het andere einde van het product aan met een vinger.

Het glimlampje licht op als er wisselspanning op het object staat.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 509740_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 509740_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 509740_2507

BE Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 509740_2507

PL

WSKAŹNIK NAPIĘCIA

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazywać ją w przypadku przekazania produktu osobom trzecim.

Podane dla produktu napięcia są napięciami znamionowymi. **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia przez porażenie prądem!**

Produkt może być używany wyłącznie do sprawdzania napięcia przemiennego.

Produktu może być używany wyłącznie w zakresie napięć od 125 do 250 V~.

Nie wolno zdejmować kołpaków. Jeśli pokrywa lub obudowa została otwarta, wskaźnika napięcia nie wolno używać, ponieważ zagraża to bezpieczeństwu.

Nie używać uszkodzonego produktu, którego działanie i/lub bezpieczeństwo jest w oczywisty sposób ograniczone.

Produkt używać tylko w pomieszczeniach suchych.

Produktu nie wolno narażać na opady atmosferyczne, takie jak mgła lub deszcz.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać produktu jako wkrętarki do dokręcania elementów będących pod napięciem.

Przed każdym użyciem:

1. Tuż przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt i izolację pod kątem prawidłowego funkcjonowania. Nie wolno używać uszkodzonego produktu.
2. Działanie lampki żarowej produktu sprawdzać w podłączonym gniazdku sieciowym. Uszkodzony lub nieprawidłowo działający produkt należy zutylizować.

OSTRZEŻENIE! Brak świecenia wskaźnika nie gwarantuje braku napięcia.

Następujące czynniki mogą pogorszyć widoczność wskaźnika świetlnego:

- Niekorzystne warunki oświetleniowe, np. światło słoneczne
- Temperatury poza zakresem -15 °C do $+40\text{ °C}$
- Częstotliwości poza zakresem od 50 do 500 Hz
- Niekorzystne lokalizacje, takie jak drewniane drabiny, izolacyjne pokrycia podłogowe oraz nieuziemione sieciach prądu przemiennego

W celu ustalenia, czy występuje napięcie przemiennie, należy wykonać następujące czynności:

1. Końcówkę produktu przyłożyć do styku linii elektrycznej.
2. Palcem dotknąć drugi koniec produktu.

Jeśli występuje napięcie przemiennie, to świeci się lampka żarowa.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 509740_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 509740_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 509740_2507

CZ

ZKOUŠEČKA NAPĚTÍ

Uschovejte si tento návod pro budoucí potřebu. Společně s tímto výrobkem předejte třetí straně i tento návod.

Napětí uvedená na výrobku jsou jmenovitá napětí.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí života úrazem elektrickým proudem!

Výrobek se smí používat pouze k testování střídavých napětí.

Výrobek používejte výhradně pro napěťový rozsah od 125 do 250 V~.

Víčka uzávěru se nesmí odstraňovat. Pokud byl víčko nebo kryt otevřen, nesmí se zkoušečka napětí dále používat, protože je ohrožena bezpečnost.

Nepoužívejte vadný výrobek, jehož funkce a/nebo bezpečnost je zjevně narušena.

Používejte výrobek jen v suchu.

Výrobek se nesmí používat za působení srážek, jako je např. rosa nebo déšť.

VAROVÁNÍ! Nikdy výrobek nepoužívejte jako šroubovák na součástech přístrojů, které jsou pod napětím.

Před každým použitím:

1. Krátce před použitím musí být výrobek a izolační plášť zkontrolovány na bezvadnou funkci. Vadný výrobek nesmí být používán.
2. Zkontrolujte funkci doutnavky výrobku pomocí zapojené elektrické zásuvky. Poškozený nebo nefunkční výrobek ihned zlikvidujte.

VAROVÁNÍ! To, že nevidíte světlo doutnavky, nezaručuje, že je daná část bez napětí.

Viditelnost světelné indikace mohou ovlivnit následující faktory:

- Nepříznivé světelné podmínky, např. při slunečním světle
- Teploty mimo rozsah od -15 °C do $+40\text{ °C}$
- Kmitočty mimo rozsah od 50 do 500 Hz
- Nevhodná stanoviště, např. dřevěné schodiště, izolující podlahové krytiny a provozně neuzemněné sítě střídavého vedení

Pro zjištění toho, zda je přítomno střídavé napětí, proveďte následující kroky:

1. Přiložte hrot výrobku ke kontaktu elektrického vedení.
2. Dotkněte se prstem druhého konce výrobku.

Je-li přítomno střídavé napětí, doutnavka se rozsvítí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je oddelene podľa ilustrovaných Info-tri (informácie o triedení), aby ste mohli lepšie nakladať s odpadmi.

Logo Triman platí len pre Franciu.

● Záruka

Výrobok bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním pečlivo otestovaný. V prípade materiálnych alebo výrobných vad máte zákonnú práva voči predajci výrobku. Vaše zákonné práva nejsou nižšie uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína dňom zakúpenia. Originál dokladu o zakúpení si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Jakékoli poškodenie alebo závady, ktoré sa vyskytli již v okamihu nákupu, musí byť nahlásené ihneď po vybalení výrobku.

Pokud sa u výrobku během 3 let od dátumu zakúpenia prejaví vada materiálu alebo výrobná vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záručná doba se po uznaní reklamacie neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný alebo udržovaný.

Záruka sa kryje na materiálovej a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitých dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v prípade uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovajte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 509740_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem nižšie uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 509740_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis

☞ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 509740_2507

☞

SKŮŠAČKA NAPĚTIA

Tento návod na použitie si dobre uschovajte. Keď budete tento výrobok posúvať tretej osobe, odovzdajte ho spolu s týmto návodom.

Napätia uvedené na produkte sú menovité napätia.

NEBEZPEČENSTVO! Život ohrozujúce nebezpečenstvo spôsobené elektrickým prúdom!

Produkt sa smie používať iba na skúšanie striedavého napätia.

Produkt sa môže používať iba na napätie od 125 do 250 V~.

Kryty sa nesmú odstraňovať. Ak otvoríte kryt alebo teleso, skúšačku napätia už nepoužívajte, pretože jej bezpečnosť bude obmedzená.

Nepoužívajte poškodený produkt, ktorého funkcia a/alebo bezpečnosť je viditeľne obmedzená.

Produkt používajte len v suchých priestoroch.

Produkt sa nesmie používať počas zrážok, ako napr. pri rose alebo daždi.

VÝSTRAHA! Produkt sa nikdy nesmie používať ako skrutkovač na častiach zariadenia, ktoré sú pod napätím.

Pred každým použitím:

1. Krátko pred použitím je potrebné skontrolovať správnu funkciu produktu a izolačného plášťa. Poškodený produkt sa nesmie používať.
2. Fungovanie tlejivky produktu skontrolujte pripojením do elektrickej zásuvky. Poškodený alebo nefunkčný produkt ihneď zlikvidujte.

VÝSTRAHA! Nevnímovosť svetelných indikátorov nezaručuje absenciu napätia.

Vnímovosť svetelných indikátorov môže byť ovplyvnená nasledovnými faktormi:

- Nepriaznivé svetelné pomery, napr. slnečné svetlo
- Teploty mimo rozsahu od -15 °C do +40 °C
- Frekvencia mimo rozsahu od 50 do 500 Hz
- Nepriaznivé miesta ako napr. na drevených rebríkoch, izolačných podlahových krytinách a v sieťach striedavého napätia, ktoré nie sú uzemnené na prevádzku

Ak chcete určiť, či funguje striedavé napätie, vykonajte nasledovné kroky:

1. Priložte hrot produktu ku kontaktu elektrického vedenia.
2. Prstom sa dotknite druhého konca produktu.

Ak je prítomné striedavé napätie, tlejivka sa rozsvieti.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 509740_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 509740_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis

SK Servis Slovensko
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*
IAN 509740_2507

ES

COMPROBADOR DE TENSION

Guarde este manual de instrucciones para futuras referencias. Cuando facilite este producto a terceros, entregue también este manual.

Las tensiones indicadas en el producto son tensiones nominales.

¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!

El producto solo debe utilizarse para comprobar tensiones alternas.

Utilizar el producto únicamente en un rango de tensión de 125 a 250 V~.

No deben quitarse las tapas. La seguridad quedará definitivamente afectada si se ha abierto la tapa o la carcasa del comprobador de tensión, por ello este no deberá volver a utilizarse en ese caso.

No utilice un producto dañado cuya función y/o seguridad se vean afectadas.

Utilice el producto solo en espacios secos.

El producto no debe utilizarse bajo la influencia de precipitaciones como, p. ej., rocío o lluvia.

¡ADVERTENCIA! Nunca debe utilizarse el producto como destornillador en partes del equipo que se encuentren bajo tensión.

Antes de cada uso:

1. Debe comprobarse el funcionamiento correcto del producto y la capa de revestimiento antes de cada uso. No utilizar un producto dañado.

2. Compruebe el funcionamiento de la lámpara de neón del producto en una toma de corriente conectada. Elimine de inmediato un producto dañado o que no funcione bien.

¡ADVERTENCIA! El hecho de que no se encienda el indicador luminoso no garantiza la ausencia de voltaje.

Los factores siguientes pueden afectar al indicador luminoso:

- Condiciones luminosas adversas, como p. ej., la luz solar
- Temperaturas superiores o inferiores a entre -15 °C y +40 °C
- Frecuencias superiores o inferiores a entre 50 y 500 Hz
- Ubicaciones poco favorables, como escaleras de madera, cubiertas de suelo aislantes y cuyo cableado CA no esté permanentemente conectado a tierra

Para determinar si se hace uso de voltaje CA, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Mantenga la punta del producto en un contacto del cable eléctrico.
2. Toque el otro extremo del producto con un dedo.

Si hay tensión alterna, la lámpara de neón se enciende.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 509740_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 509740_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 509740_2507

DK

POLSØGER

Opbevar brugsvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, når produktet overlades til tredjemand.

De på produktet anførte spændinger er nominelle spændinger.

FARE! Livsfare pga. elektrisk stød!

Produktet må kun anvendes til test af vekselspændinger.

Produktet må kun anvendes i spændingsområdet fra 125 til 250 V~.

Hætter må ikke fjernes. Hvis hætte eller hus er blevet åbnet, så må spændingstesteren ikke anvendes mere, da sikkerheden er påvirket.

Anvend aldrig et beskadiget produkt, hvis funktion og/eller sikkerhed er tydeligt påvirket.

Anvend kun produktet i tørre lokaler.

Produktet må ikke anvendes under nedbør, fx tåge eller regn.

ADVARSEL! Produktet må aldrig anvendes som skruetrækker på anlæg, der står under spænding.

Før hver anvendelse:

1. Produktet og isolationsmaterialet skal kontrolleres for fejlfri funktion lige før anvendelsen. Et skadet produkt må ikke benyttes.
2. Kontrollér produktets glimlampe på en tilsluttet stikdåse. Beskadiget eller fejlbehæftet produkt skal bortskaffes.

ADVARSEL! Manglende lys i indikatorlampen garanterer ikke, at der ikke er spænding.

Følgende faktorer kan påvirke indikatorlampens synlighed:

- Ugunstige belysningsforhold, fx ved sollys
- Temperaturer uden for området -15°C til $+40^{\circ}\text{C}$
- Frekvenser uden for området 50 til 500 Hz
- Ugunstigt ståsted som fx på træstiger, isolerede gulvbelægninger og ved vekselspændingsanlæg, der ikke er driftsmæssigt jordet

For at konstatere om der foreligger en vekselspænding, følges disse trin:

1. Hold produktets spids, så den har kontakt med den elektriske ledning.
2. Berør den anden ende af produktet med en finger.

Hvis der foreligger en vekselspænding, lyser glimlampen.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 509740_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manuser. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 509740_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80254583
Kontaktformular på parksidediy.com
IAN 509740_2507

IT

CACCIAVITE CERCAFASE

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle se si cede il prodotto a terzi.

Le tensioni mostrate dal prodotto sono tensioni nominali.

PERICOLO! Pericolo di folgorazione!

Il prodotto deve essere utilizzato solo per misurare tensioni CA.

Il prodotto deve essere usato esclusivamente nel range da 125 a 250 V~.

I tappi non devono essere rimossi. Se il tappo o l'alloggiamento sono stati aperti, il provatensione non deve più essere utilizzato perché la sicurezza è compromessa.

Non utilizzare un prodotto se le sue funzioni e/o sicurezza siano visibilmente compromesse.

Utilizzare il prodotto solo in condizioni di asciutto.

Il prodotto non deve essere esposto ad umidità, come condensa o pioggia.

AVVERTENZA! Non usare mai il prodotto come un avvitatore su parti di apparecchi sotto tensione.

Prima di ogni utilizzo:

1. Prima dell'uso, verificare il corretto funzionamento del prodotto e del rivestimento d'isolamento. Un prodotto danneggiato non può essere utilizzato.
2. Verificare il funzionamento della lampada al neon del prodotto su una presa connessa. Smaltire immediatamente un prodotto danneggiato o malfunzionante.

AVVERTENZA! La mancata percezione dell'accensione dell'indicatore luminoso non garantisce l'assenza di tensione.

I seguenti fattori possono compromettere la percettibilità dell'indicatore luminoso:

- Condizioni d'illuminazione sfavorevoli, come la luce del sole
- Temperature al di fuori del campo da -15 °C a +40 °C
- Frequenze fuori dal range da 50 a 500 Hz
- Posizioni sfavorevoli come scale di legno, rivestimenti isolanti per pavimenti e cablaggi AC non permanentemente messi a terra

Per determinare la presenza di tensione CA, eseguire le seguenti operazioni:

1. Tenere la punta del prodotto su un contatto della rete elettrica.
2. Toccare l'altra estremità del prodotto con un dito.

Se è utilizzata tensione CA, la lampada al neon si accenderà.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 509740_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parksidediy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parksidediy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 509740_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parksidediy.com

IAN 509740_2507



FÁZISCERUZA

Őrizze meg ezt a használati útmutatót és ha a terméket továbbadja, adja mellé ezt az útmutatót is.

A terméken megadott feszültségek névleges értékek.

VESZÉLY! Életveszélyes áramütés veszélye!

A termék kizárólag váltóáram vizsgálatára használható.

A terméket csak 125 és 250 V~ közötti feszültségtartományban szabad használni.

A zársapkákat nem szabad eltávolítani. Ha a sapkát vagy a burkolatot felnyitják, a feszültségvizsgálót nem szabad tovább használni, mert a biztonsága csökken.

Ne használja a terméket, ha az sérült, illetve ha a működőképessége és/vagy biztonsága nyilvánvalóan korlátozott.

A terméket csak száraz helyen használja.

A termék nem használható csapadékos időben, harmatos, esős időjárási viszonyok között.

FIGYELMEZTETÉS! A terméket ne használja csavarhúzóként feszültség alatt lévő berendezéseken.

Minden használat előtt:

1. Közvetlenül a használat előtt ellenőrizze a terméknek és a szigetelésének a hibátlan működését. Ne használja a terméket, ha az sérült.
2. Ellenőrizze az izzólámpa és a termék működését egy csatlakozó konnektoron. Ha a termék sérült, vagy a működése hibás, azonnal selejtezze ki.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a fényjelzést nem látja, az még nem jelent feszültségmentességet.

A fényjelzés észlelését az alábbi tényezők is befolyásolhatják:

- Kedvezőtlen fényviszonyok, például napfény
- -15 °C és +40 °C közötti tartományon kívüli hőmérséklet
- 50 és 500 Hz közötti tartományon kívüli frekvencia
- Kedvezőtlen helyek, pl. fából készült létrák, szigetelő padlózat, vagy nem szakszerűen földelt váltóáramú hálózatok

A váltóáram meglétének meghatározásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Tartsa a termék csúcsát az elektromos vezeték egyik érintkezéséhez.
2. Érintse meg a termék másik végét az egyik ujjával.

Váltóáram megléte esetén az izzólámpa kigyullad.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 509740_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típusabláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervezetek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 509740_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: parkside-diy.com

IAN 509740_2507



PDF ONLINE
parkside-diy.com



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 509740_2507

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY



Model No.: HG06764/HG14272

Version: 12/2025